

# Sefer Devarim- the most misunderstood book in the Bible

/Class # 8 For Torah in Motion - by Menachem Leibtag

## The meaning of "kriyat shema"- in light of Sefer Devarim

I. Intro Most everyone is aware of our daily custom to recite the first two parshiot of "kriyat shema" - our study of the "HA'MITZVA" sectioni of the main speech in Sefer Devarim [i.e. 6:4 thru 11:25] will help us appreciate why these two paragraphs were chosen

### Opening questions:

1) opening line – one statement or two?

If two – is there a contradiction?

2) What is the "shema"

'Statement of faith'-

Or 'Pledge of Allegiance'

Also – how would you translate the word "shema"?

## II. Review connection between brit Sinai and Sefer Devarim

The Covenant at Mount Sinai - to become God's nation /Shmot 19:5-6

5 Now therefore,  
if you will hearken unto My  
voice, and keep My covenant,  
[then] you shall be Mine own  
treasure from among all peoples;  
for [because/even though] all the earth is  
Mine; 6 and you shall be for Me a  
kingdom of priests, and a holy  
nation. *These are the words you shall speak*

ה ועתה, אם- שְׁמוֹעַ תִּשְׁמָעוּ  
בְּקוֹלִי, וּשְׁמַרְתֶּם, אֶת-בְּרִיתִי--  
וְהִייתֶם לִי סֻגְלָה מִכָּל-הָעַמִּים, כִּי-לִי  
כָּל-הָאָרֶץ. וְאַתֶּם תִּהְיוּ-לִי מִמְּלֻכַת  
כֹּהֲנִים, וְגוֹי קָדוֹשׁ אֵלֶּה, הַדְּבָרִים  
אֲשֶׁר תִּדְבֹר...

See opening two lines of the main speech in Devarim 5:1-2

## דברים פרק ה

א וַיִּקְרָא מֹשֶׁה, אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל, וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם:

“ **שְׁמַע יִשְׂרָאֵל** אֶת-הַחֻקִּים וְאֶת-הַמִּשְׁפָּטִים,

אֲשֶׁר אֲנֹכִי דֹבֵר בְּאָזְנֵיכֶם הַיּוֹם;

וּלְמַדְתֶּם אֹתָם, וּשְׁמַרְתֶּם לַעֲשׂוֹתָם.

ב **יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, כָּרַת עִמָּנוּ בְרִית--בְּחֵרֵב.**

ג לא את-אבותינו, כרת יהוה את-הברית הזאת: כי אבתנו, אגחנו אלה פה היום כלנו חיים.

ד פנים בפנים, דבר יהוה עמכם בהר--מתוך האש.

ה אנכי עמד בין-יהוה וביניכם, בעת ההוא, להגיד לכם, את-דבר יהוה:

כי יראתם מפני האש, ולא-עליתם בהר - לאמר: {ס}

ו \*אנכי יתנה אלהיך, אשר הוצאתיך מארץ מצרים מבית עבדים: לא-יתנה לך אלהים אחרים, על-פני... .

### III. Review Overall structure of the main speech:

**Chapter 5** Moshe Rabeinu retells the story of Maamad Har Sinai, and how he received at that time - the laws that he is about to teach

**Chapters 6->11** - The “**HA’mitzvah**” section , the love & fear of God  
/ From “shema” to “v’haya im shmoah”  
[today’s topic]

**Chapters 12->26** - The “**chukim u’mishpatim**” section  
/ The Laws that will establish God’s nation  
[next week’s class]

Recall as well:

### . Parallel story in Shmot 24:12-18, after Maamad Har Sinai

יב וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה, עֲלֵה אֵלַי, הַהָר--וְהִיָּה-שָׁם; וְאֶתְּנָה לְךָ אֶת-  
**לַחַת הָאֲבֹן, וְהַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה,**  
אֲשֶׁר כָּתַבְתִּי, לְהוֹרֹתָם.

12 And the LORD said unto Moses:  
'Come up to Me into the mount and be there; and I will give thee the tables of stone, and the law and the commandment, which I have written, that thou mayest teach them.'

#### IV. Returning to the story of what happened after the Dibrot

[Devarim chapter 5... / why Moshe became the 'middle-man']

**כג** כַּג קִרְבֵּ אֶתָּה וּשְׁמַע, אֵת כָּל-אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ; וְאֵת דִּבְרֵי אֱלֹהֵינוּ, אֵת כָּל-אֲשֶׁר יִדְבֹר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֵלֶיךָ—וּשְׁמַעְנוּ וְעָשִׂינוּ.

23 Go thou near, and hear all that the LORD our God may say; and thou shalt speak unto us all that the LORD our God may speak unto thee; and we will hear it and do it.'

**כד** וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל דְּבָרֵיכֶם, בְּדַבְּרְכֶם אֵלַי; וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי, שְׁמַעְתִּי אֶת-קוֹל דְּבָרֵי הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבְרוּ אֵלַיךָ--הִיטִיבוּ, כָּל-אֲשֶׁר דִּבְרוּ.

24 And the LORD heard the voice of your words, when ye spoke unto me; and the LORD said unto me: 'I have heard the voice of the words of this people, which they have spoken unto thee; they have well said all that they have spoken.

**כה** מִי-יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה לָהֶם, לִירְאָה אֶתִּי וּלְשָׁמֹר אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי--כָּל-הַיָּמִים: לְמַעַן יִיטֵב לָהֶם וּלְבָנֵיהֶם, לְעֹלָם.

25 Oh that they had such a heart as this always, to fear Me, and keep all My commandments, that it might be well with them, and with their children for ever!

**כו** כֹּו לֵךְ, אָמַר לָהֶם: שׁוּבוּ לְכֶם, לְאֹהֲלֵיכֶם.

26 Go say to them: Return ye to your tents.

**כז** וְאֶתָּה, פֹּה עֹמֵד עַמּוּדִי, וְאִדְבַּרְהָ אֵלֶיךָ אֵת כָּל-הַמִּצְוָה וְהַחֻקִּים וְהַמְּשָׁפְטִים, אֲשֶׁר תִּלְמַד; וְעָשׂוּ בְּאֶרֶץ, אֲשֶׁר אֲנֹכִי נֹתֵן לָהֶם לְרִשְׁתָּהּ.

27 But as for thee, stand thou here by Me, and I will speak unto thee all the commandment, and the statutes, and the ordinances, which thou shalt teach them, that they may do them in the land which I give them to possess it.'

#### דְּבָרִים 6 Deuteronomy Chapter 6

**א** וְזֹאת הַמִּצְוָה, הַחֻקִּים וְהַמְּשָׁפְטִים, אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, לְלַמֵּד אֶתְכֶם--לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ, אֲשֶׁר אֶתֶם עֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ.

1 Now this is the commandment, the statutes, and the ordinances, which the LORD your God commanded to teach you, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it--

**ב** לְמַעַן תִּירָא אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, לְשָׁמֹר אֶת-כָּל-חֻקֹּתָיו וּמִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה, אֶתָּה וּבִנְךָ וּבְנוֹ בְנִיךָ, כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ--וּלְמַעַן, יֵאָרְכוּ יָמֶיךָ.

2 that thou mightest fear the LORD thy God, to keep all His statutes and His commandments, which I command thee, thou, and thy son, and thy son's son, all the days of thy life; and that thy days may be prolonged.

ג וּשְׁמַעְתָּ יִשְׂרָאֵל, וּשְׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת,  
אֲשֶׁר יִיטֵב לָךְ, וְאֲשֶׁר תִּרְבוֹן  
מְאֹד: כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ,  
לָךְ--אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב, וּדְבַשׁ. {פ}

3 Hear therefore, O Israel, and observe to do it; that it may be well with thee, and that ye may increase mightily, as the LORD, the God of thy fathers, hath promised unto thee--a land flowing with milk and honey. {P}

ד שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל:

4 Hear, O Israel: the LORD our God, the LORD is one.

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד.

ה וְאָהַבְתָּ, אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל-  
לְבָבְךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ, וּבְכָל-מְאֹדְךָ.

5 And thou shalt love the LORD thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might.

ו וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי  
מְצַוְךָ הַיּוֹם--עַל-לְבָבְךָ.

6 And these words, which I command thee this day, shall be upon thy heart;

ז וּשְׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ, וְדַבַּרְתָּ בָם, בְּשִׁבְתְּךָ  
בְּבֵיתְךָ וּבְלַכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְךָ  
וּבְקוּמְךָ.

7 and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.

ח וְקָשַׁרְתָּם לְאוֹת, עַל-יָדְךָ; וְהָיוּ  
לְטֹטְפוֹת, בֵּין עֵינֶיךָ.

8 And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes.

ט וְכָתַבְתָּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ,  
וּבְשַׁעְרֶיךָ. {ס}

9 And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates. {S}

י וְהָיָה כִּי יְבִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, אֶל-  
הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם  
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב--לְתֵת לָךְ: עָרִים גְּדוֹלוֹת  
וְטֹבֹת, אֲשֶׁר לֹא-בָנִיתָ.

10 And it shall be, when the LORD thy God shall bring thee into the land which He swore unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give thee--great and goodly cities, which thou didst not build,

יא וּבָתִּים מְלֵאִים כָּל-טוֹב, אֲשֶׁר לֹא-  
מִלֵּאתָ, וּגְבוּלֵי חֲצוּבִים אֲשֶׁר לֹא-חָצַבְתָּ,  
וְעֵצֵי זַיִת וְעֵצֵי תְּאֵנִים, אֲשֶׁר לֹא-רָמַדְתָּ.

11 and houses full of all good things, which thou didst not fill, and cisterns hewn out, which thou didst not hew, vineyards and olive-trees, which thou

כָּרַמִּים וְזֵיתִים אֲשֶׁר לֹא-נִטְעַתְּ;  
וְאָכַלְתָּ, וְשָׂבַעְתָּ.

didst not plant, and thou shalt eat and be satisfied--

יב הַשָּׁמֶר לְךָ, פֶּן-תִּשְׁכַּח אֶת-יְהוָה,  
אֲשֶׁר הוֹצִיאָךְ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, מִבֵּית  
עֲבָדִים.

12 then beware lest thou forget the LORD, who brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

יג אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִירָא, וְאֵתוֹ  
תַעֲבֹד; וּבְשֵׁמוֹ, תִשָּׁבַע.

13 Thou shalt fear the LORD thy God; and Him shalt thou serve, and by His name shalt thou swear.

יד לֹא תֵלְכוּן, אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים--  
מֵאֱלֹהֵי, הָעַמִּים, אֲשֶׁר, סְבִיבוֹתֵיכֶם.

14 Ye shall not go after other gods, of the gods of the peoples that are round about you;

טו כִּי אֵל קָנָא יְהוָה אֱלֹהֶיךָ,  
בְּקִרְבְּךָ: פֶּן-יִחַרְה אֶף-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ,  
בְּךָ, וְהִשְׁמִידְךָ, מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה. { ס }

15 for a jealous God, even the LORD thy God, is in the midst of thee; lest the anger of the LORD thy God be kindled against thee, and He destroy thee from off the face of the earth. {S}

טז לֹא תִנְסוּ, אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם,  
כַּאֲשֶׁר נִסִּיתֶם, בַּמַּסָּה.

16 Ye shall not try the LORD your God, as ye tried Him in Massah.

יז שְׁמֹר תִּשְׁמְרוּן, אֶת-מִצְוֹת יְהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם, וְעֵדוֹתָיו וְחֻקָּיו, אֲשֶׁר צִוְּךָ.

17 Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and His testimonies, and His statutes, which He hath commanded thee.

יח וְעָשִׂיתָ הַיָּשָׁר וְהַטּוֹב, בְּעֵינֵי יְהוָה--  
לְמַעַן, יִיטֵב לְךָ, וּבָאתָ וִירַשְׁתָּ אֶת-  
הָאֶרֶץ הַטֹּבָה, אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע יְהוָה  
לְאַבְתֶּיךָ.

18 And thou shalt do that which is right and good in the sight of the LORD; that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess the good land which the LORD swore unto thy fathers,

יט לְהִדּוֹף אֶת-כָּל-אִיְבֹיךָ, מִפְּנֵיךָ,  
כַּאֲשֶׁר, דִּבֶּר יְהוָה. { ס }

19 to thrust out all thine enemies from before thee, as the LORD hath spoken. {S}

**כ כִּי-יִשְׁאַלְךָ בְּנֶךְ מָחָר, לֵאמֹר: מָה  
הָעֵדוּת, וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים, אֲשֶׁר צִוָּה  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אֶתְכֶם.**

20 When thy son asketh thee in time to come, saying: 'What mean the testimonies, and the statutes, and the ordinances, which the LORD our God hath commanded you?

**כא וְאָמַרְתָּ לְבְנֶךָ, עֲבָדִים הָיִינוּ  
לְפָרְעָה בְּמִצְרַיִם; וַיֹּצִיאֵנוּ יְהוָה  
מִמִּצְרַיִם, בְּיַד חֲזָקָה.**

21 then thou shalt say unto thy son: 'We were Pharaoh's bondmen in Egypt; and the LORD brought us out of Egypt with a mighty hand.

**כב וַיִּתֵּן יְהוָה אוֹתוֹת וּמִפְתִּים גְּדוֹלִים  
וְרָעִים בְּמִצְרַיִם, בְּפָרְעָה וּבְכָל-בֵּיתוֹ--  
לְעֵינֵינוּ.**

22 And the LORD showed signs and wonders, great and sore, upon Egypt, upon Pharaoh, and upon all his house, before our eyes.

**כג וְאוֹתָנוּ, הוֹצִיא מִשָּׁם--לְמַעַן, הָבִיא  
אֶתָנוּ, לָתֵת לָנוּ אֶת-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע  
לְאֲבֹתֵינוּ.**

23 And He brought us out from thence, that He might bring us in, to give us the land which He swore unto our fathers.

**כד וַיִּצְוֵנוּ יְהוָה, לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-  
הַחֻקִּים הָאֵלֶּה, לִירְאָה, אֶת-יְהוָה  
אֱלֹהֵינוּ--לְטוֹב לָנוּ כָּל-הַיָּמִים, לְחִיתָנוּ  
כְּהַיּוֹם הַזֶּה.**

24 And the LORD commanded us to do all these statutes, to fear the LORD our God, for our good always, that He might preserve us alive, as it is at this day.

**כה וְצַדִּיקָה, תְּהִיָּה-לָנוּ: כִּי-נִשְׁמַר  
לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-הַמִּצְוָה הַזֹּאת, לִפְנֵי  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ--כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ. { ס }**

25 And it shall be righteousness unto us, if we observe to do all this commandment before the LORD our God, as He hath commanded us.

Let's review now the last part of the "ha'mitzva" section

**י כִּי הָאָרֶץ, אֲשֶׁר אָתָּה בָּא-שָׁמָּה  
לְרִשְׁתָּהּ--לֹא כְּאָרֶץ מִצְרַיִם הוּא, אֲשֶׁר  
יִצְאָתָם מִשָּׁם: אֲשֶׁר תִּזְרַע אֶת-זֶרְעֶךָ,  
וְהִשְׁקִיתָ בְּרִגְלְךָ כְּגַן הִרְקָה.**

10 For the land, whither thou goest in to possess it, is not as the land of Egypt, from whence ye came out, where thou didst sow thy seed, and didst water it with thy foot, as a garden of herbs;

**יא** וְהָאָרֶץ, אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה  
לְרִשְׁתָּהּ--אֶרֶץ הָרִים, וּבְקָעוֹת; לְמִטְר  
הַשָּׁמַיִם, תִּשְׁתָּהּ-מַיִם.

**11** but the land, whither ye go over to possess it, is a land of hills and valleys, and drinketh water as the rain of heaven cometh down;

**יב** אֶרֶץ, אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ דֹרֵשׁ  
אֹתָהּ: תָּמִיד, עֵינֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּהּ--  
מִרְשֵׁית הַשָּׁנָה, וְעַד אַחֲרִית שָׁנָה.  
{ס}

**12** a land which the LORD thy God careth for; the eyes of the LORD thy God are always upon it, from the beginning of the year even unto the end of the year. {S}

**יג** וְהָיָה, אִם-שָׁמַעַתְּ שְׁמֵעוּ אֶל-מִצְוֹתַי,  
אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה אֹתְכֶם, הַיּוֹם--לְאַהֲבָה  
אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, וּלְעֲבֹדוֹ, בְּכָל-  
לְבַבְכֶם, וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם.

**13** And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto My commandments which I command you this day, to love the LORD your God, and to serve Him with all your heart and with all your soul,

**יד** וְנָתַתִּי מִטְר-אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ, יוֹרֵה  
וּמְלֻקוֹשׁ; וְאָסַפְתָּ דָגְנְךָ, וְתִירְשָׁךָ וַיִּצְהַרְךָ.

**14** that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil.

**טו** וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ, לְבַהֲמֹתֶיךָ;  
וְאָכַלְתָּ, וְשָׂבַעְתָּ.

**15** And I will give grass in thy fields for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied.

**טז** הִשָּׁמְרוּ לָכֶם, פֶּן יִפְתָּה לְבַבְכֶם;  
וְסָרְתֶם, וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אַחֲרִים,  
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם, לָהֶם.

**16** Take heed to yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them;

**יז** וְחָרָה אַף-יְהוָה בְּכֶם, וְעָצַר אֶת-  
הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יְהִי מִטְר, וְהִיאֲדָמָה, לֹא  
תֵּתֶנּוּ אֶת-יְבוּלָהּ; וְאָבַדְתֶּם מְהֵרָה, מֵעַל  
הָאָרֶץ הַטֹּבָה, אֲשֶׁר יְהוָה, נָתַן לָכֶם.

**17** and the anger of the LORD be kindled against you, and He shut up the heaven, so that there shall be no rain, and the ground shall not yield her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the LORD giveth you.

**יח** וְשַׁמְתֶם אֶת-דְּבָרֵי אֱלֹהִים, עַל-לְבַבְכֶם  
וְעַל-נַפְשְׁכֶם; וְקָשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל-  
יְדֵיכֶם, וְהָיוּ לְטוֹטְפוֹת בֵּין עֵינֵיכֶם.

**18** Therefore shall ye lay up these My words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes.

**יט** וְלַמְדַּתֶּם אֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם, לְדַבֵּר  
בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלַכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ,  
וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ.

**19** And ye shall teach them your children, talking of them, when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.

**כ** וְכָתַבְתָּם עַל-מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ, וּבְשַׁעְרֶיךָ.

**20** And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates;

**כא** לַמַּעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם, וְיְמֵי בְנֵיכֶם, עַל  
הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאֲבֹתֵיכֶם  
לֵאמֹר לָהֶם--כִּימֵי הַשָּׁמַיִם, עַל-  
הָאָרֶץ. {ס}

21 that your days may be multiplied,  
and the days of your children, upon the  
land which the LORD swore unto your  
fathers to give them, as the days of the  
heavens above the earth. {S}

**כב** כִּי אִם-שָׁמַר תִּשְׁמְרוּן אֶת-כָּל-  
**הַמִּצְוָה הַזֹּאת**, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה  
אֶתְכֶם--לַעֲשׂוֹתָהּ: **לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה**  
**אֱלֹהֵיכֶם, לְלַכֵּת בְּכָל-דַּרְכָיו--**  
**וּלְדַבְּקָה-בּוֹ.**

22 For if ye shall diligently keep all  
this commandment which I command  
you, to do it, to love the LORD your  
God, to walk in all His ways, and to  
cleave unto Him,

**כג** וְהוֹרִישׁ יְהוָה אֶת-כָּל-הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה,  
מִלְּפָנֶיכֶם; וִירְשָׁתֶם גּוֹיִם, גְּדֹלִים וְעֲצֻמִּים  
מִכֶּם.

23 then will the LORD drive out all  
these nations from before you, and ye  
shall dispossess nations greater and  
mightier than yourselves.

**כד** כָּל-הַמָּקוֹם, אֲשֶׁר תִּדְרֹךְ כֶּף-רַגְלְכֶם  
בּוֹ--לָכֶם יְהִיָּה: מִן-הַמִּדְבָּר וְהַלְבָנוֹן מִן-  
הַנָּהָר נְהַר-פָּרַת, וְעַד הַיָּם הָאֲחֵרוֹן--  
יְהִיָּה, גְּבֻלְכֶם.

24 Every place whereon the sole of  
your foot shall tread shall be yours:  
from the wilderness, and Lebanon,  
from the river, the river Euphrates,  
even unto the hinder sea shall be your  
border.

**כה** לֹא-יִתְיַצֵּב אִישׁ, בְּפָנֶיכֶם: פַּחַדְכֶם  
וּמֹרְאָכֶם יִתֵּן יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, עַל-פְּנֵי  
כָל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּדְרֹכוּ-בָהּ, כַּאֲשֶׁר, דִּבֶּר  
לָכֶם. {ס}

25 There shall no man be able to stand  
against you: the LORD your God shall  
lay the fear of you and the dread of  
you upon all the land that ye shall  
tread upon, as He hath spoken unto  
you. {S}

**כו** רְאֵה, אֲנֹכִי נֹתֵן לְפָנֶיכֶם--  
הַיּוֹם: בְּרָכָה, וּקְלָלָה.

26 Behold, I set before you this day a  
blessing and a curse:

**כז** אֶת-הַבְּרָכָה--אֲשֶׁר תִּשְׁמָעוּ, אֶל-  
מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה  
אֶתְכֶם, הַיּוֹם.

27 the blessing, if ye shall hearken  
unto the commandments of the LORD  
your God, which I command you this  
day;